

# DigiTalan esittelyvideo tekstinä

Moikka! Mä oon Anna von Zansen DigiTala-hankkeesta, jossa on tutkijoita Helsingin ja Jyväskylän yliopistoista sekä Aalto yliopistosta. Kerron tässä videossa lyhyesti mitä ja miksi me tutkitaan, ja miten voit osallistua.

Me tutkitaan, miten tietokone voi auttaa arvioimaan kielitaitoa, ennen kaikkea puhumista. Me kehitetään sovellusta, jonka avulla kielenoppija voi harjoitella puhumista missä vain ja saada sovelluksen kautta palautetta automaattisesti.

Tarkemmin sanottuna kyse on automaattisesta puheentunnistuksesta. No se automatiikka ei oikeasti ole mitään taikaa, vaan konetta pitää opettaa keräämällä mahdollisimman paljon erilaisten kielenoppijoiden puhetta. Siksi on tosi tärkeää, että meidän tutkimukseen osallistuu mahdollisimman moni, jotta arvioinnista saadaan tarkka ja luotettava kaikille.

Osallistumiseen tarvitaan laite, jossa on mikrofoni ja jolla pääsee internetiin. Osallistuminen vie yhteensä noin tunnin ja siinä on kolme vaihetta. Ennen koetta vastaat kyselyyn, jossa annat suostumuksen tutkimukseen. Sitten vastaat tehtäviin puhumalla tietokoneelle. Kokeen jälkeen vastaat kyselyyn, jossa kerrot mielipiteesi kokeesta.

Emme pääse kaikkiin kouluihin paikan päälle, joten osa aineistosta kerätään etänä. Aineistonkeruu tapahtuu tietoturvallisesti ja opettajat auttavat meitä käytännön järjestelyissä. DigiTalan tietosuojaselosteessa kerrotaan tarkemmin aineiston keruusta ja käsittelystä.

Jos sulla on kysyttävää, niin ota meidän tiimiin yhteyttä! Meidän nettisivu on [helsinki.fi/fi/digitala](https://helsinki.fi/fi/digitala), katso lisää kohdasta "tietoa DigiTalasta". Kuullaan ja nähdään vielä!

## På svenska

Hej! Jag heter Anna von Zansen och jag jobbar med DigiTala-projektet där det finns forskare från Helsingfors och Jyväskylä universitet samt från Aalto universitetet. På den här videon berättar jag kort vad och varför vi undersöker och hur du kan delta i vår forskning.

Vi undersöker hur en dator kan hjälpa att utvärdera språkkunskaper, framför allt tal. Vi utvecklar en applikation och med hjälp av applikationen kan en språkinlärare öva att tala var som helst och få respons automatiskt.

Rättare sagt handlar det här om automatisk taligenkänning. Automatiken är egentligen ingen magi utan man måste lära maskinen genom att samla in mycket tal av olika språkinlärare. Därför är det jätteviktigt att så många som möjligt deltar i vår forskning så att utvärderingen blir exakt och pålitlig för alla.

För att kunna delta behöver du en apparat som har en mikrofon och internetuppkoppling. Att delta tar totalt en timme och det finns tre faser i det: 1. Före testet svarar du på en enkät där du ger tillstånd till forskningen. 2. Sedan svarar du på uppgifterna genom att tala till datorn. 3. och efter testet svarar du på en enkät där du berättar din åsikt om testet.

Vi kan inte besöka alla skolor utan en del av materialet samlas in på distans. Materialinsamlingen sker på ett säkert sätt och lärarna hjälper oss med praktiska arrangemang. Det finns mer information om materialinsamlingen och dess behandling på DigiTalas dataskyddsmeddelande.

Om du har frågor ta gärna kontakt med vårt team! Kolla särskilt länken "Om DigiTala" på vår nätsida [helsinki.fi/sv/digitala](https://helsinki.fi/sv/digitala)! Vi hörs och ses igen!

## In English

Hi! My name is Anna von Zansen. This video is about the DigiTala project which is a research project between the University of Helsinki, University of Jyväskylä and Aalto University. In this video, I briefly tell you what and why we are investigating and how you can participate in our research.

We investigate how a computer can help to assess language skills, especially oral skills. We develop an application which language learners can use for practicing speaking anywhere and they can also get feedback automatically.

More specifically, we are using automatic speech recognition. Well, that automation isn't really magic, but you have to teach the machine by gathering samples from as many different language learners as possible. It is therefore very important that you participate in the research so that the assessment becomes accurate and reliable for all.

To participate, you need a device with a microphone and access to the Internet. Participation takes about an hour in total and has three stages. Before the test, you will respond to a survey in which you consent to the study. Then you'll answer the questions by talking to the computer. After the test, you will respond to a questionnaire in which you will give your opinion on the test.

We cannot visit all schools, so some of the material is collected remotely. Data collection takes place in a secure manner and teachers help us with practical arrangements. DigiTala's privacy policy provides more detailed information on the collection and processing of the data.

If you have any questions, contact our team! Our website is [helsinki.fi/en/digitala](https://helsinki.fi/en/digitala), see "About DigiTala". See you next time!